

la faenza ceramica
inedito

Prima ballerina di Francia. Una storia di successi nei teatri europei. Poi la consacrazione negli Stati Uniti. Oggi c'è una nuova vita e una nuova casa a New York, un loft nel cuore di Manhattan. Oggi è la sera prima di un debutto. Ed è bello perdersi nel rito dei ricordi. Seduta sulla sua poltrona preferita, lo sguardo rivolto verso il suo parquet, la ballerina stringe tra le mani un portafortuna. È un piccolo tassello di legno del palcoscenico parigino dove ha cominciato a prendere le sue prime lezioni di danza.

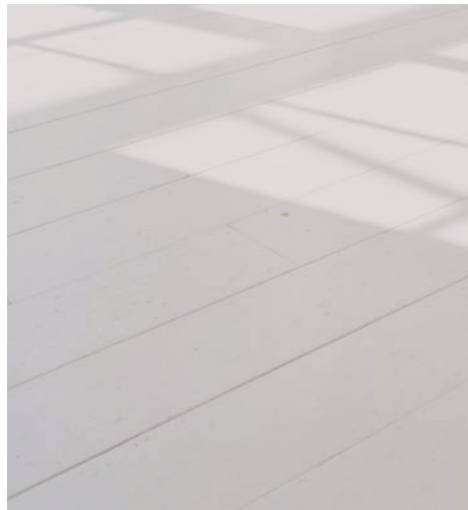
Anche il parquet del suo loft è stato scelto ad immagine del suo portafortuna, legno vissuto che ricorda tanto quelle assi di legno ricche di storia, che hanno sostenuto l'arte, hanno vestito scenografie, hanno assorbito il sudore dei ballerini. Non poteva non conservarne un pezzo solo per lei. Non poteva non caratterizzare la sua casa con un parquet che ne rievocasse il sapore. E domani sera come ogni sera prima di ogni debutto, sarà pronta per danzare su quelle assi di legno. È Lo spirito e la forza della sua arte.

—

France's leading ballerina, with a history of success all over Europe, has finally come to dance in the United States. Today a new life awaits her in New York and a new home: a loft in the heart of Manhattan. And tonight is the night before her debut. It is comforting to relax with the rites of old memories. Sitting in her favourite armchair with her eyes looking down at the parquet flooring, she squeezes a tiny keepsake between her fingers. It is a small piece of wood from the stage in Paris where she took her first dance class.

She has chosen the flooring in her loft in honour of this small keepsake, and its distressed wood shimmers with the memories of those old wooden boards that could tell so many stories and have sustained so much art, so many productions and so much hard work. That's why she has taken a piece of it with her, decorated her home with a floor that evokes the same mood. Tomorrow evening, just like every night before every debut, she will be ready to dance on those wooden boards. As that is the spirit and power of her art.





Première danseuse de France. Une histoire de succès dans les théâtres européens. Puis, la consécration aux Etats-Unis. Aujourd'hui, c'est une nouvelle vie et une nouvelle maison à New York, un loft au cœur de Manhattan. Ce soir, c'est la première. E c'est beau de se perdre dans des souvenirs. Assise dans son fauteuil préféré, le regard posé sur son parquet, la danseuse serre dans sa main un porte-bonheur, un petit morceau en bois d'une scène parisienne où elle a commencé à prendre ses premières leçons de danse. Le parquet de son loft est le bois de son porte-bonheur, un matériau qui a vécu et évoque les planches riches d'histoire, qui ont porté les chorégraphies, vu naître des scénographies, sont imprégnés du travail des danseurs. Elle ne pouvait pas ne pas conserver un morceau rien que pour elle. Le parquet de sa maison ne pouvait qu'évoquer une telle atmosphère. Demain soir, comme chaque soir avant une première, elle sera prête à danser sur les planches. C'est l'esprit et la force de son art.

Die Primaballerina Frankreichs. Eine Erfolgsgeschichte an den Theatern Europas. Dann der Durchbruch in den Vereinigten Staaten. Ein neues Leben und ein neues Heim in New York, ein Loft im Herzen Manhattans. Der Vorabend einer Premiere. Es ist schön, in den Erinnerungen zu schwelgen. Auf ihrem Lieblingssessel sitzend, den Blick auf ihr Parkett geheftet, umfassen die Hände der Ballerina einen Glücksbringer. Ein kleines Holzstück der Pariser Bühne, auf der sie ihre ersten Tanzstunden absolviert hat. Das Parkett ihres Lofts wurde dem Bild ihres Glücksbringers nachgebildet, gelebtes Holz, das so sehr an jene geschichtsträchtigen Holzbohlen erinnert, auf denen Tänzer ihre Pirouetten drehten, Bühnenbilder präsentiert wurden und der Schweiß der Ballerine eingesogen ist. Sie konnte nicht umhin, sich ein Stück Erinnerung davon nur für sich aufzubewahren. Sie konnte nicht umhin, ihre Wohnung mit einem Parkett auszustatten, das diese Bilder wieder in ihr erweckt. Morgen Abend wird sie sich anschicken, auf diesen Holzbohlen zu tanzen. Darin verkörpern sich der Geist und die Kraft ihrer Kunst.

Primera bailarina de Francia. Una historia de grandes éxitos en teatros europeos. Después llega su consagración en los Estados Unidos. Hoy goza de una nueva vida y una nueva casa en Nueva York, un loft en el corazón de Manhattan. Esta es la noche antes de un debut. Qué bonito es perderse en el ritual de los recuerdos. Sentada en su butaca preferida, con la mirada dirigida hacia su parqué, la bailarina aprieta entre sus mandos un amuleto. Es un pequeño taco de madera del escenario parisino dónde recibió sus primeras clases de danza. También el parqué de su loft ha sido elegido a semejanza de su amuleto, una madera con historia que tanto recuerda a aquellos listones de madera que sostuvieron el arte, vistieron escenografías y absorbieron el sudor de los bailarines. No podía no guardarse un trocito para ella sola. No podía no caracterizar su casa con un parqué que evocase ese sabor. Y mañana por la noche, como cada noche antes de un debut, estará lista para danzar sobre esos listones de madera. Es el espíritu y la fuerza de su arte.

Перед нами прима-балерина Франции и история ее успеха в европейских театрах. А также его подтверждение на сцене Соединенных Штатов. Сегодня она живет в новом доме в Нью-Йорке, в лофте в самом сердце Манхэттена. Сегодня – канун ее дебюта. Какое наслаждение – окунуться в водоворот воспоминаний. Она сидит в своем любимом кресле, ее неподвижный взгляд устремлен на затейливый узор паркетного пола, а в руках она вертит талисман. Это кусочек дерева с парижских театральных подмостков, где она брала первые уроки танца. Дизайн паркета был вдохновлен именно этим маленьким амулетом. Он выполнен из состаренного дерева, которое напоминает те доски, видевшие становление величайших балерин, впитавшие их пот. Она не могла устоять, чтобы не сохранить частичку для себя. Она должна была оформить свое жилище паркетом, который напоминал бы о тех временах. Завтра вечером, как и во все прошлые дебюты, она будет готова вновь танцевать на этих досках. Ведь в них – самый дух и сила ее искусства.

法国第一芭蕾舞家，在欧洲舞台上成名，在美国加冕。今天，她在美国开展新生活，在纽约有了新家，位于曼哈顿中心的一套loft。今天，是演出前夜，沉醉于回忆是美好的。她坐在心爱的沙发上，低头注视实木复合地板，双手握着一件幸运物。这是一块巴黎舞台的小木模，那里正是她最早学习舞蹈的地方。新家的地板也选择了她的幸运物的造型，曾经沧桑的木材，让人想起写满故事的木板，支持过艺术，装点过舞台，吸收过舞者的汗水。她不能不为自己留起一块。她不能不为自己的家铺上唤起舞台味道的实木复合地板。明天晚上，正如每一次上台的前夜，她将准备好在木板上舞动。这正是她的艺术的灵魂与力量。



Il rito dei ricordi

La bellezza del legno e l'impatto del colore fanno dell'Inedito un prodotto unico nel suo genere. Colorato in tinta unita o degradè, opaco e lucido, satinato e brillante, in rilievo con tracce di vissuto. Rievoca il sapore, l'arte e il calore del legno 'fatto a mano'.

La beauté du bois et l'effet des tonalités font d'Inedito un produit unique en son genre. En teinte unie ou dégradé, mat ou brillant, satiné et brillant, en relief ou avec des traces de vécu. Il rappelle le goût, l'art et la chaleur du bois 'fait main'.

Der Schönheit des Holzes und der Kraft der Farben verdankt Inedito seine Einzigartigkeit. Erhältlich in einheitlichem Farbton oder Degradé-Färbung, matt und leuchtend, satiniert und glänzend, im Relief für authentischen Holzeffekt, der den Geruch, die Kunstfertigkeit und die Wärme 'handgefertigten Holzes' erweckt.

La belleza de la madera y el impacto del color convierten a Inedito en un producto único en su género. En un solo color o degradado, mate y brillante, satinado y brillante, en relieve y con aspecto envejecido. Evoca el sabor, el arte y el calor de la madera 'hecha a mano'.

To loose herself in the ritual

The beauty of wood and the impact of colour make Inedito a truly unique product. In plain or degradè colours and with matt or gloss, polished or satin finishes and textured, distressed surfaces. These tiles evoke all the mood, art and warmth of hand-crafted wood.

Красота древесины и выразительность цвета делают продукт Inedito единственным в своем роде. Одноцветный или в полутонах, матовый и блестящий, сатиновый и блестящий, с рельефом, со следами обжитого. Вызывает в памяти вкус, искусство и тепло из древесины 'ручной работы'.

木材的美感与色彩的冲击力令Inedito成为其类型中独有的产品。纯色或渐变色，亚光或抛光，磨砂或明亮，生活的痕迹尽情展现在压花上。还令人感受到“手工制作”木材的味道、艺术和热量。

INEDITO _



inedito _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



INEDITO 2012W
20x120 - 8"x48"



INEDITO 1512W
15x120 - 6"x48"





inedito _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHFARBETES
FEINSTEINZEUG - GRÉS PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖

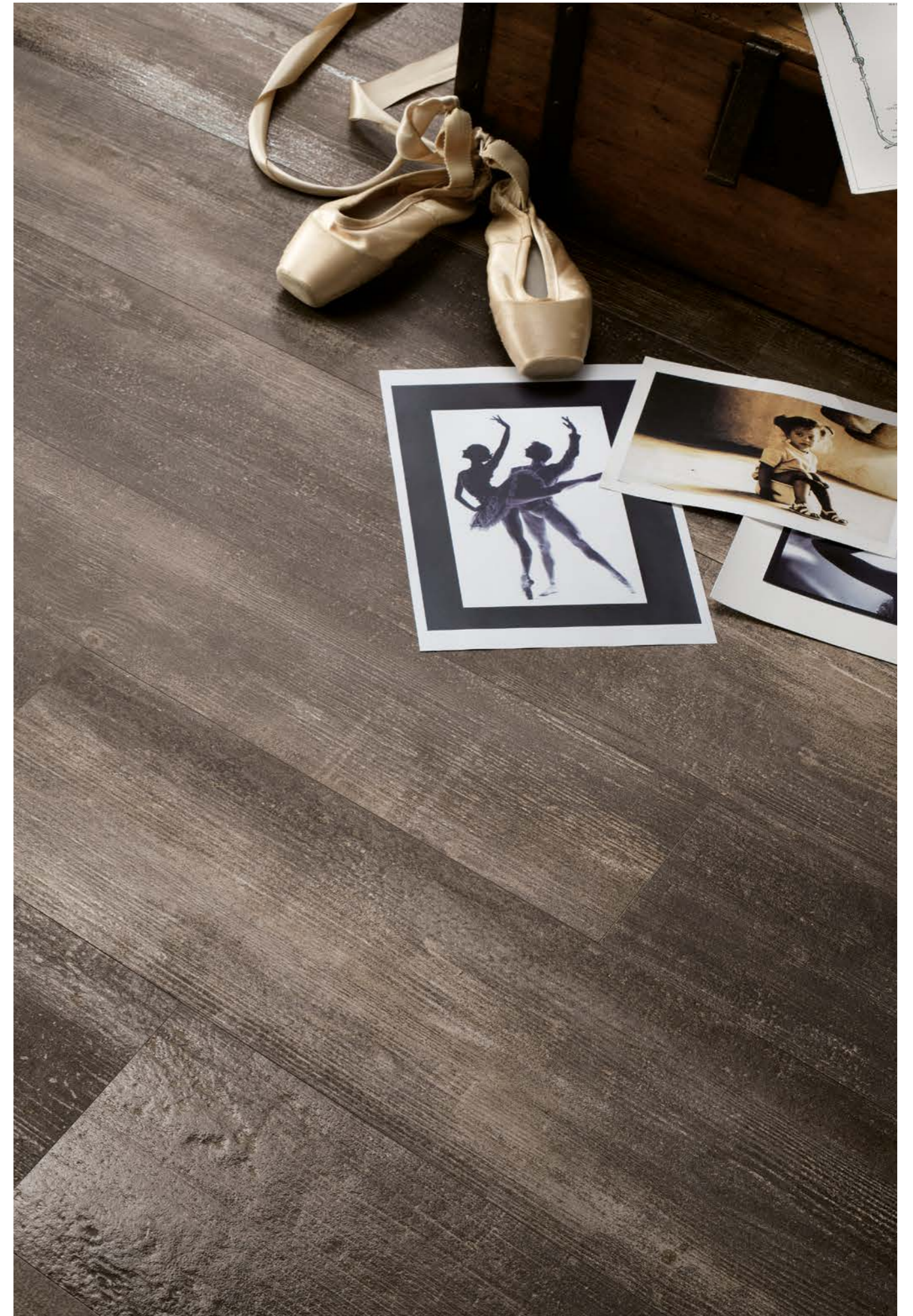


INEDITO 2012DG
20x120 - 8"x48"



INEDITO 1512DG
15x120 - 6"x48"







inedito _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHFARBTEES
FEINSTEINZEUG - GRÉS PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



INEDITO 2012N
20x120 - 8"x48"



INEDITO 1512N
15x120 - 6"x48"





inedito _

inedito _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHFARBERTES
FEINSTEINZEUG - GRÉS PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



INEDITO 2012TO
20x120 - 8"x48"



INEDITO 1512TO
15x120 - 6"x48"







inedito _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



INEDITO 2012MU
20x120 - 8"x48"



INEDITO 1512MU
15x120 - 6"x48"



inedito

—
PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖

W

DG

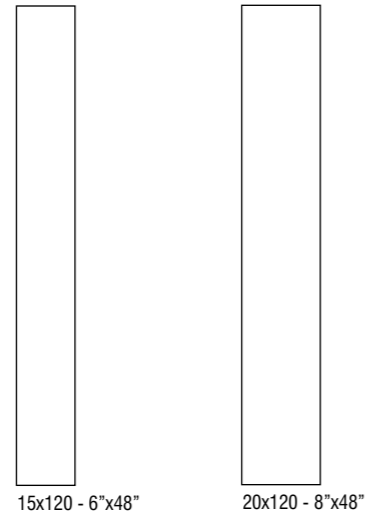
N

TO

MU



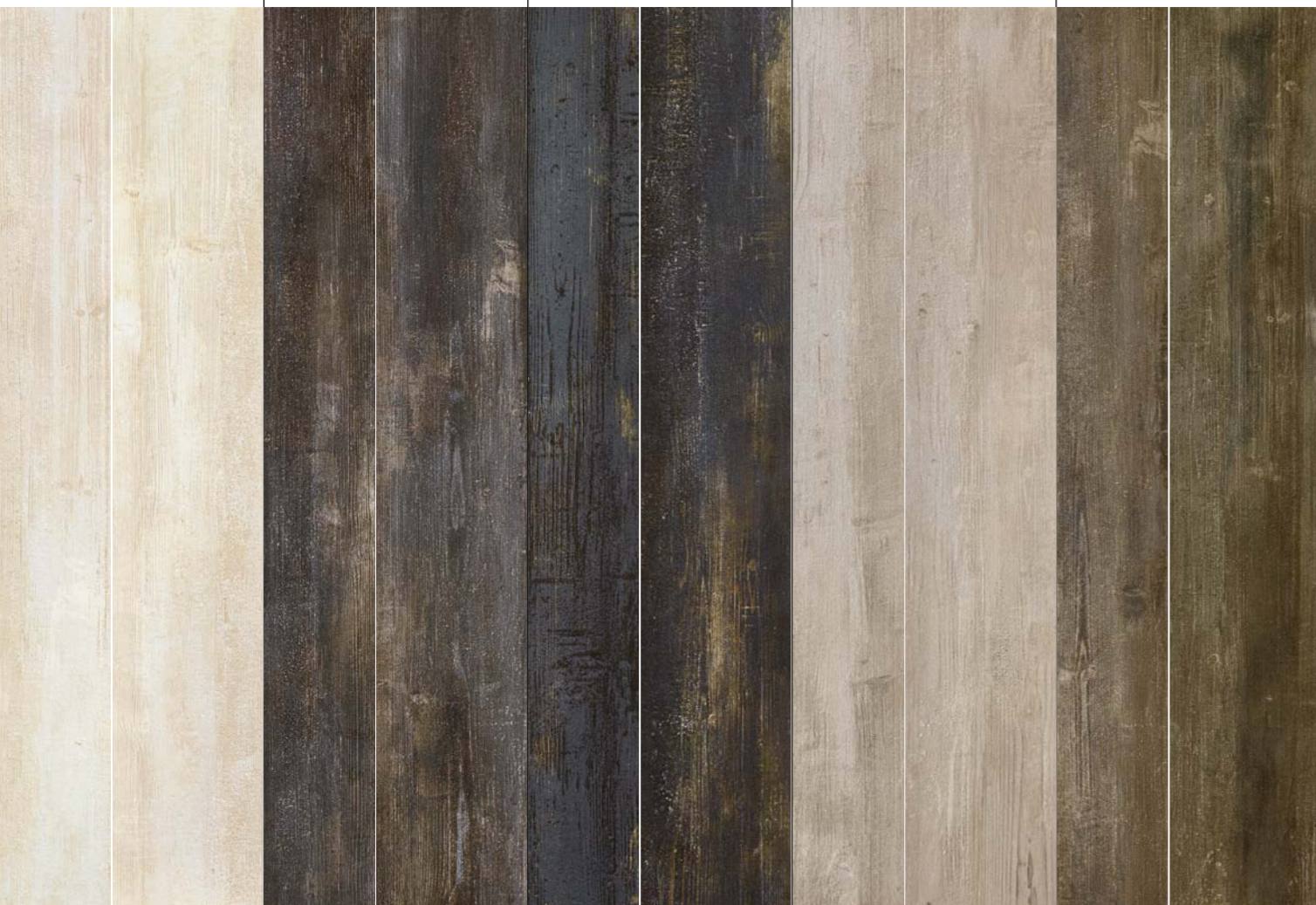
inedito



15x120 - 6"x48"

20x120 - 8"x48"

W DG N TO MU



inedito

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖

		W	DG	N	TO	MU
20x120 8"x48"	10,5	INEDITO 2012W	INEDITO 2012DG	INEDITO 2012N	INEDITO 2012TO	INEDITO 2012MU
15x120 6"x48"	10,5	INEDITO 1512W	INEDITO 1512DG	INEDITO 1512N	INEDITO 1512TO	INEDITO 1512MU
9,5x120 3,7"x48"		INEDITO BT120W	INEDITO BT120DG	INEDITO BT120N	INEDITO BT120TO	INEDITO BT120MU
120x32,5 48"x12,8"		INEDITO G120W	INEDITO G120DG	INEDITO G120N	INEDITO G120TO	INEDITO G120MU
120x32,5 48"x12,8"		INEDITOA120WDX INEDITOA120WSX	INEDITOA120DGDX INEDITOA120DGSX	INEDITOA120NDX INEDITOA120NSX	INEDITOA120TODX INEDITOA120TOSX	INEDITOA120MUDX INEDITOA120MUSX

CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICHE

TECHNICAL FEATURES SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPÉCIFIQUE / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS / ТРЕБУЕМЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / 特殊技术规格
G = GRES PORCELLANATO SMALTATO / GLAZED PORCELAIN TILES / GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ / GLASIERTES FEINSTEINZEUG / PORCELÁNICO ESMALTADO / КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ / 上釉仿石瓷砖

PROGETTO	TIP	ARTICOLO	PEI - ISO 10545 - 7	DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BOOT 3000 (DCOF)	BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
			CLASSE			n.a.	n.b.	g.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
INEDITO	G	INEDITO TO	4	R10	A	> 0,4	> 0,4	0,42	> 0,4	> 0,4	> 0,6	> 0,6
		INEDITO N	3									
		INEDITO W	5									
		INEDITO DG	3									
		INEDITO MU	3									

l'ambiente

La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS, i crediti L.E.E.D., le certificazioni ECOLABEL e GREEN SQUARED.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

La nature et la technologie fusionnent pour donner vie à un nouveau concept de céramique dont le coeur est la relation entre l'homme et l'environnement; un binôme inséparable si l'on veut ériger, en connaissance de cause, des principes tels que l'éco-efficacité de l'entreprise et l'éco-

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-ef

Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得 ISO 14001 环境认证、EMAS 注册、LEED分数、ECOLABEL 认证以及 Biogres 品牌陶瓷产品生产等重要认可。



INDICAZIONI D'USO

INDICATIONS FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ANWENDUNGSBEREICH
INDICACIONES DE USO
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
使用说明



pavimento

FLOOR TILES
SOL
BODEN
PISO
ПОЛ
地板



rivestimento

WALL TILES
REVÊTEMENT
WAND
REVESTIMIENTO
Облицовка
墙面

DESTINAZIONI D'USO

SUGGESTED APPLICATIONS
DESTINATION
ANWENDUNGSBEREICH
LUGAR DE EMPLEO
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
用途



abitazioni

DOMESTIC PURPOSE
HABITATION
WOHNBEREICH
HABITACIÓN
ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ
住宅



commerciale
leggero

TILES FOR LIGHT COMMERCIAL TRAFFIC AREA
PASSAGE LÉGER
GEWERBLICHEN BEREICH
PEQUEÑA SUPERFICIE COMERCIAL
Торговое помещение с легкой нагрузкой
低流量商业

FINITURA

FINISH
FINITION
OBERFLÄCHE
ACABADO
Отделка
终加工



naturale

NATURAL
NATUREL
NATUR
MATT
Природный
自然式

STRUTTURA

STRUCTURE
STRUCTURE
STRUKTUR
ESTRUCTURA
СТРУКТУРА
结构式



strutturato

SLATE CUT
STRUCTURE
STRUKTURIERT
ESTRUCTURADO
СТРУКТУРИРОВАННЫЙ
结构式

ASPETTO SUPERFICIALE

SURFACE LOOK
ASPECT SUPERFICIEL
AUSSEHEN DER OBERFLÄCHE
ASPECTO SUPERFICIAL
ВНЕШНИЙ ВИД
表面外观



opaco

MATT
MAT
MATT
OPACO
МАТОВЫЙ
亚光



lucido

GLOSSY
BRILLANT
GLÄNZEND
BRILLANTE
Глянцевый
抛光

BORDO

EDGE
BORD
RAND
BORDE
КРОМКА
边缘



rettificato
monocalibro

MONOCALIBER, RECTIFIED
RECTIFIÉ MONOCALIBRE
RETTIFIZIERT MONOCALIBER
RECTIFICADO MONOCALIBRE
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ МОНОКАЛИБР
单尺寸研磨式

STONALIZZAZIONE

SHADE VARIATION
VARIATION DE NUANCES
SCHATTIERUNG
DESTONALIZACIÓN
РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА
石质化



stonalizzata

STONALIZZAZIONE



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA S.c.
Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601 - Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it



Certificato PEFC

Questo prodotto è
realizzato con materiale
proveniente da foreste gestite
in maniera sostenibile e
da fonti controllate

PEFC

PEFC/10-31-209

www.pefc.it

 **LAFENZA**
CERAMICA

be  Italian dal 1874



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

Via V. Veneto, 13
40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601
Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it